

# Petroleum industry — Terminology —

## Part 1: Raw materials and products

ICS 01.040.75; 75.080

# National foreword

This British Standard reproduces verbatim ISO 1998-1:1998, including Technical Corrigendum 1:1999, and implements it as the UK national standard.

The UK participation in its preparation was entrusted to Technical Committee PTI/13, Petroleum testing and terminology, which has the responsibility to:

- aid enquirers to understand the text;
- present to the responsible international/European committee any enquiries on the interpretation, or proposals for change, and keep the UK interests informed;
- monitor related international and European developments and promulgate them in the UK.

A list of organizations represented on this committee can be obtained on request to its secretary.

## Cross-references

The British Standards which implement international or European publications referred to in this document may be found in the BSI Standards Catalogue under the section entitled “International Standards Correspondence Index”, or by using the “Find” facility of the BSI Standards Electronic Catalogue.

A British Standard does not purport to include all the necessary provisions of a contract. Users of British Standards are responsible for their correct application.

**Compliance with a British Standard does not of itself confer immunity from legal obligations.**

## Summary of pages

This document comprises a front cover, an inside front cover, pages i and ii, the ISO title page, pages ii to iv, pages 1 to 25 and a back cover.

The BSI copyright notice displayed in this document indicates when the document was last issued.

Sideline in this document indicates the most recent changes by amendment.

This British Standard, having been prepared under the direction of the Sector Committee for Materials and Chemicals, was published under the authority of the Standards Committee and comes into effect on 15 January 1999

© BSI 04-2001

ISBN 0 580 30882 0

## Amendments issued since publication

| Amd. No.             | Date       | Comments                |
|----------------------|------------|-------------------------|
| 10792<br>Tech. Corr. | April 2001 | Indicated by a sideline |
|                      |            |                         |
|                      |            |                         |

INTERNATIONAL  
STANDARD

**ISO**  
**1998-1**

NORME  
INTERNATIONALE

Second edition  
Deuxième édition  
1998-11-01

Including Technical  
Corrigendum  
July 1999

---

---

**Petroleum industry — Terminology —**

**Part 1:**

Raw materials and products

**Industrie pétrolière — Terminologie —**

**Partie 1:**

Matières premières et produits



Reference number  
Numéro de référence  
ISO 1998-1:1998(E/F)

**AVA** Documents  
Document Sharing Hub

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

International Standard ISO 1998-1 was prepared by Technical Committee ISO/TC 28, *Petroleum products and lubricants*, Subcommittee SC 1, *Terminology*.

This second edition, together with the other seven parts of ISO 1998, cancels and replaces all of the first edition, which was composed of two parts (ISO 1998-1:1974 and ISO 1998-2:1976).

This new edition constitutes a full recast of the standard, with a new classification system for all terms of the two parts of the first edition, which are now distributed in all parts of the new edition, and the addition of many new terms.

ISO 1998 consists of the following parts, under the general title *Petroleum industry — Terminology*:

- *Part 1: Raw materials and products;*
- *Part 2: Properties and tests;*
- *Part 3: Exploration and production;*
- *Part 4: Refining;*
- *Part 5: Transport, storage, distribution;*
- *Part 6: Measurement;*
- *Part 7: Miscellaneous terms;*
- *Part 99: General and index.*

**Descriptors:** Petroleum industry, crude oil, raw materials, petroleum products, vocabulary.

## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

La Norme internationale ISO 1998-1 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 28, *Produits pétroliers et lubrifiants*, sous-comité SC 1, *Terminologie*.

Cette deuxième édition, conjointement avec les sept autres parties de l'ISO 1998, annule et remplace la totalité de la première édition qui comprenait deux parties (ISO 1998-1:1974 et ISO 1998-2:1976).

Cette nouvelle édition constitue une refonte complète de la norme, avec un nouveau système de classification des termes des deux parties de la première édition, qui se trouvent maintenant répartis sur l'ensemble des parties de la nouvelle édition, et l'ajout de nombreux nouveaux termes.

L'ISO 1998 comprend les parties suivantes, présentées sous le titre général *Industrie pétrolière — Terminologie*:

- *Partie 1: Matières premières et produits;*
- *Partie 2: Propriétés et essais;*
- *Partie 3: Exploration et production;*
- *Partie 4: Raffinage;*
- *Partie 5: Transport, stockage, distribution;*
- *Partie 6: Mesurage;*
- *Partie 7: Termes divers;*
- *Partie 99: Généralités et index.*

**Descripteurs:** Industrie du pétrole, pétrole brut, matière première, produit pétrolier, vocabulaire.



## 1 Scope

This part of ISO 1998 consists of a list of equivalent English and French terms, in use in the petroleum industry to indicate raw materials or petroleum products, together with the corresponding definitions in the two languages.

ISO 1998 is intended to cover the purposes of the part of the petroleum industry dealing with crude oils and petroleum products, that means all related operations arising from the production field to the final user. It is not intended to cover either petroleum equipment, or any operation in the field. However, some pieces of equipment or some operations of exploration and production are defined. The corresponding terms were introduced only when they appear in a definition of a product or process and when their definition was found necessary for understanding or for avoiding any ambiguity. Where a terminology of petroleum equipment is needed, it corresponds to the scope of ISO/TC 67, *Materials, equipment and offshore structures for petroleum and natural gas industries*.

## 2 Normative reference

The following standard contains provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this International Standard. At the time of publication, the edition indicated was valid. All standards are subject to revision, and parties to agreements based on this International Standard are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent edition of the standard indicated below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

ISO 1998-99:—, *Petroleum industry — Terminology — Part 99: General and index*.

## 1 Domaine d'application

La présente partie de l'ISO 1998 comporte une liste de termes équivalents anglais et français en usage dans l'industrie pétrolière pour désigner les matières premières et les produits pétroliers, accompagnés des définitions correspondantes dans les deux langues.

L'ISO 1998 est destinée aux besoins de l'industrie pétrolière dans les domaines correspondants aux pétroles bruts et aux produits pétroliers, c'est-à-dire à toutes les opérations prenant place entre la production sur champ et l'utilisation finale. Elle n'entend pas couvrir le domaine des équipements pétroliers ni celui des opérations sur champ. Cependant, certains équipements ou certaines opérations d'exploration et de production sont définis. Ces termes n'ont été introduits que lorsqu'ils apparaissaient dans la définition d'un produit ou d'un procédé et quand leur définition semblait nécessaire à la compréhension ou afin d'éviter toute ambiguïté. La terminologie en matière d'équipement pétrolier relève de la compétence de l'ISO/TC 67, *Matériel, équipement, structures en mer, pour les industries du pétrole et du gaz naturel*.

## 2 Référence normative

La norme suivante contient des dispositions qui, par suite de la référence qui en est faite, constituent des dispositions valables pour la présente Norme internationale. Au moment de la publication, l'édition indiquée était en vigueur. Toute norme est sujette à révision et les parties prenantes des accords fondés sur la présente Norme internationale sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer l'édition la plus récente de la norme indiquée ci-après. Les membres de la CEI et de l'ISO possèdent le registre des Normes internationales en vigueur à un moment donné.

ISO 1998-99:—, *Industrie pétrolière — Terminologie — Partie 99: Généralités et index*.

### 3 Term numbering

The general classification and numbering system used in ISO 1998 employs digits grouped in three categories:

x.yy.zzz

where

- x is the part number of ISO 1998, in this case Part 1;
- yy is the subcategory in which the term appears. Part 1 has 12 subcategories:
  - 05 crude petroleum and feedstocks for refineries
  - 15 gaseous products
  - 20 light distillates and intermediate products
  - 30 marine fuels
  - 40 bitumen and related products
  - 60 middle viscosity products, lubricants and related products
  - 70 heavy distillates and residues
  - 75 paraffins and related products
  - 80 solid and semi-solid products
  - 90 additives
  - 95 miscellaneous
  - 99 acronyms

zzz is the serial number of the individual term.

### 4 Index

See ISO 1998-99.

### 5 Order of listing

Terms are listed in serial number order.

#### 1.05 Crude petroleum and feedstocks for refineries

##### 1.05.000 petroleum

material consisting of, or derived from, a mixture of liquid or semi-solid organic compounds, principally hydrocarbons

##### 1.05.005

##### crude oil

naturally occurring form of petroleum, mainly occurring in a porous underground formation such as sandstone

### 3 Numérotation des termes

Le système général de classification et de numérotation, défini dans l'ISO 1998, est de la forme:

x.yy.zzz

où

- x est le numéro de partie de l'ISO 1998, ici Partie 1;
- yy désigne la sous-catégorie dans laquelle le terme apparaît. La Partie 1 à 12 sous-catégories:
  - 05 pétroles bruts et charges d'alimentation de raffinerie
  - 15 produits gazeux
  - 20 distillats légers et produits intermédiaires
  - 30 combustibles marine
  - 40 bitumes et produits connexes
  - 60 produits de viscosité moyenne, lubrifiants et produits associés
  - 70 distillats lourds et résidus
  - 75 paraffines et produits associés
  - 80 produits solides et pâteux
  - 90 additifs
  - 95 divers
  - 99 acronymes

zzz est le numéro d'ordre de chaque terme.

### 4 Index

Se reporter à l'ISO 1998-99.

### 5 Présentation des termes

La liste suivante est classée selon l'ordre numérique.

#### 1.05 Pétrole brut et charges d'alimentation de raffineries

##### 1.05.000 pétrole

produit composé ou issu d'un mélange de constituants organiques liquides ou pâteux, principalement des hydrocarbures

##### 1.05.005

##### pétrole brut

pétrole naturel se trouvant principalement dans des couches souterraines poreuses telles que les grès

**1.05.010****paraffinic crude**

crude oil consisting essentially of paraffinic hydrocarbons and aromatic and naphthenic ring compounds with paraffinic side chains

NOTE Such crudes may contain a high proportion of solid, waxy material at ambient temperature.

**1.05.020****asphaltic crude**

heavy crude oil containing a high proportion of asphaltenes, aromatics and naphthenes, and which yields a residue suitable for the manufacture of bitumens

**1.05.030****naphthenic base crude**

crude oil containing a substantial proportion of naphthenes (cycloparaffins) in some or all of the distillation fractions and residues

**1.05.040****aromatic crude**

crude oil with a higher content of aromatic hydrocarbons than is generally found

**1.05.050****mixed crude****intermediate crude**

crude oil whose atmospheric distillates contain a higher than normal proportion of aromatic compounds

**1.05.060****sour crude**

crude oil containing a significant amount of corrosive sulfur compounds

**1.05.070****non-corrosive crude****sweet crude**

crude oil having a low content of volatile sulfur compounds such as hydrogen sulfide and mercaptans

**1.05.080****reduced crude**

product obtained after removal, by atmospheric distillation, of the light components of crude oil

**1.05.010****pétrole brut paraffinique**

pétrole brut constitué essentiellement d'hydrocarbures paraffiniques et de composés comportant des cycles aromatiques ou naphthéniques avec des chaînes latérales paraffiniques

NOTE Ce type de bruts peut contenir une proportion élevée de produits qui sont solides ou pâteux à température ambiante.

**1.05.020****pétrole brut asphaltique**

pétrole brut lourd contenant une proportion élevée d'asphaltènes, d'aromatiques et de naphthènes, et qui permet d'obtenir un résidu adapté à la fabrication des bitumes

**1.05.030****pétrole brut naphthénique**

pétrole brut contenant une très forte proportion de naphthènes (cycloparaffines) dans tout ou partie des fractions et résidus de distillation

**1.05.040****pétrole brut aromatique**

pétrole brut contenant des hydrocarbures de type aromatique en quantité relativement plus importante que dans les autres huiles minérales naturelles

**1.05.050****pétrole brut mixte****brut intermédiaire**

pétrole brut dont les distillats atmosphériques contiennent une proportion supérieure à la normale de composés aromatiques

**1.05.060****pétrole brut corrosif**

pétrole brut contenant une quantité importante de composés soufrés corrosifs

**1.05.070****pétrole brut non corrosif**

pétrole brut à faible teneur en composés soufrés volatils, tels que le sulfure d'hydrogène et les mercaptans

**1.05.080****pétrole brut réduit**

produit obtenu après enlèvement, par distillation atmosphérique, des constituants légers du pétrole brut

**1.05.90**

**topped crude**

**long residue**

crude oil which has been freed of gases, gasoline, kerosine and gas oil

**1.05.100**

**feedstock**

primary material introduced into a plant for processing

**1.05.110**

**natural gas condensate**

liquid fractions produced during cooling and pressure operations in the production of marketed natural gas

**1.05.120**

**shale oil**

mineral oil obtained by the pyrolysis of oil-shale

**1.05.122**

**asphaltic sands**

**bituminous sands**

**oil sands**

**tar sands**

sands impregnated with bitumen which can be extracted by a solvent

**1.05.130**

**synthetic crude**

liquid hydrocarbons suitable for use as a feedstock to primary refinery processing units as a substitute for crude oil, which may include, or be totally composed of, liquids from non-petroleum origin

**1.05.150**

**slops**

**slop**

**slop oil**

petroleum products that are contaminated or outside specification and require further treatment, reprocessing to make them suitable for use, or disposal

**1.05.90**

**pétrole brut étêté**

**résidu long**

pétrole brut qui a été débarrassé du gaz, de l'essence, du kérosène et du gasoil par élimination des fractions de tête

**1.05.100**

**charge d'alimentation**

produit de base introduit dans une installation en vue de son traitement

**1.05.110**

**condensat de gaz naturel**

fractions liquides qui se forment au cours des opérations de refroidissement et de pressurisation lors de la production du gaz naturel commercial

**1.05.120**

**huile de schiste**

huile minérale obtenue par pyrolyse de schistes bitumineux

**1.05.122**

**sables bitumineux**

sables imprégnés de bitume, qui peuvent être extraits par un solvant

**1.05.130**

**pétrole brut synthétique**

**pétrole brut de synthèse**

hydrocarbures liquides, utilisables comme charges d'alimentation d'unités du premier stade de raffinage à la place de pétrole brut, et qui peuvent être composés pour tout ou partie de liquides d'origine non pétrolière

**1.05.150**

**rejets à retraiter**

**slops**

produits pétroliers contaminés ou qui sont hors spécification et qui doivent être soit retraités pour les rendre utilisables, soit détruits